

**قانون اتحادي رقم (5) لسنة 2015  
في شأن ربط الميزانية العامة للاتحاد وميزانيات الجهات المستقلة الملحقة  
عن السنة المالية 2015**

**نحن خليفة بن زايد آل نهيان رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة**

- بعد الإطلاع على الدستور،

- وعلى القانون الاتحادي رقم (1) لسنة 1972، في شأن اختصاصات الوزارات وصلاحيات الوزراء، والقوانين المعدلة له،

- وعلى المرسوم بقانون اتحادي رقم (8) لسنة 2011، في شأن قواعد إعداد الميزانية العامة، والحساب الختامي.

- وعلى القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 2011، بإعادة تنظيم ديوان المحاسبة.

- وبناء على ما عرضه وزير المالية، وموافقة مجلس الوزراء والمجلس الوطني الاتحادي وتصديق المجلس الأعلى للاتحاد.

**أصدرنا القانون الآتي:**

**المادة الأولى**

قدرت مصروفات الميزانية العامة للاتحاد عن السنة المالية 2015 بمبلغ (49.100.000.000) تسعة وأربعون مليار ومائة مليون درهم.

وقدرت إيرادات الميزانية العامة للاتحاد عن السنة المالية 2015 بمبلغ (49.100.000.000) تسعة وأربعون مليار ومائة مليون درهم. وذلك طبقاً للبيانات الواردة في الجداول المرفقة.

**المادة الثانية**

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية المجلس الوطني الاتحادي عن السنة المالية 2015 بمبلغ (187.834.000) مائة وسبعة وثمانون مليون وثمانمائة وأربعة وثلاثون ألف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق.

**المادة الثالثة**

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية جامعة الإمارات العربية المتحدة عن السنة المالية 2015 بمبلغ (1.492.309.000) مليار وأربعمائة وأثنان وتسعون مليون وثلاثمائة وتسعة آلاف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق.

**المادة الرابعة**

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية مجمع كليات التقنية العليا عن السنة المالية 2015 بمبلغ (1.051.304.000) مليار وواحد وخمسون مليون وثلاثمائة وأربعة آلاف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق.

**المادة الخامسة**

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية جامعة زايد عن السنة المالية 2015 بمبلغ (504.536.000) خمسمائة وأربعة مليون وخمسمائة وستة وثلاثون ألف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق.

**المادة السادسة**

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية الهيئة العامة لرعاية الشباب والرياضة عن السنة المالية 2015 بمبلغ (233.521.000) مائتين وثلاثة وثلاثون مليون وخمسمائة وواحد وعشرون ألف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق.

#### المادة السابعة

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء عن السنة المالية 2015 بمبلغ (4.373.370.000) أربعة مليارات وثلاثمائة وثلاثة وسبعون مليون وثلاثمائة وسبعون ألف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق.

#### المادة الثامنة

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية الهيئة العامة للشؤون الإسلامية والأوقاف عن السنة المالية 2015 بمبلغ (470.451.000) أربعمائة وسبعون مليون وأربعمائة وواحد وخمسون ألف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق.

#### المادة التاسعة

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية صندوق الزواج عن السنة المالية 2015 بمبلغ (219.450.000) مائتين وتسعة عشر مليون وأربعمائة وخمسون ألف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق.

#### المادة العاشرة

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية صندوق الزكاة عن السنة المالية 2015 بمبلغ (29.500.000) تسعة وعشرون مليون وخمسمائة ألف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق.

#### المادة الحادية عشر

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية المجلس الوطني للإعلام عن السنة المالية 2015 بمبلغ (277.455.000) مائتين وسبعة وسبعون مليون وأربعمائة وخمسة وخمسون ألف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق.

#### المادة الثانية عشر

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس عن السنة المالية 2015 بمبلغ (63.073.000) ثلاثة وستون مليون وثلاثة وسبعون ألف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق.

#### المادة الثالثة عشر

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية الهيئة الاتحادية للجمارك عن السنة المالية 2015 بمبلغ (44.586.000) أربعة وأربعون مليون وخمسمائة وستة وثمانون ألف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق.

#### المادة الرابعة عشر

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية برنامج الشيخ زايد للإسكان عن السنة المالية 2015 بمبلغ (1.435.000.000) مليار وأربعمائة وخمسة وثلاثون مليون درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق.

#### المادة الخامسة عشر

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية المركز الطبي للإحصاء عن السنة المالية 2015 بمبلغ (56.424.000) ستة وخمسون مليون وأربعمائة وأربعة وعشرون ألف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق

#### المادة السادسة عشر

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية هيئة تنمية وتوظيف الموارد البشرية الوطنية عن السنة المالية 2015 بمبلغ (41.632.000) واحد وأربعون مليون وستمائة واثان وثلاثون ألف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق

#### المادة السابعة عشر

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية المجلس الوطني للسياحة والآثار عن السنة المالية 2015 بمبلغ (12.431.000) اثنا عشر مليون وأربعمائة وواحد وثلاثون ألف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق

#### المادة الثامنة عشر

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية الهلال الأحمر لدولة الإمارات العربية المتحدة عن السنة المالية 2015 بمبلغ (244.321.000) مائتين وأربعة وأربعون مليون وثلاثمائة وواحد وعشرون ألف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق

#### المادة التاسعة عشر

قدرت إيرادات ميزانية هيئة التأمين عن السنة المالية 2015 بمبلغ (100.000.000) مائة مليون درهم، وقدرت المصروفات عن السنة المالية ذاتها بمبلغ (86.000.000) ستة وثمانون مليون درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق

#### المادة العشرون

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية معهد التدريب والدراسات القضائية عن السنة المالية 2015 بمبلغ (24.214.000) أربعة وعشرون مليون ومائتين وأربعة عشر ألف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق

#### المادة الواحد والعشرون

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية ديوان المحاسبة عن السنة المالية 2015 بمبلغ (140.448.000) مائة وأربعون مليون وأربعمائة وثمانية وأربعون ألف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق

#### المادة الثانية والعشرون

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية الهيئة الاتحادية للموارد البشرية الحكومية عن السنة المالية 2015 بمبلغ (82.391.000) اثان وثمانون مليون وثلاثمائة وواحد وتسعون ألف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق

#### المادة الثالثة والعشرون

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية هيئة الأوراق المالية والسلع عن السنة المالية 2015 بمبلغ (185.000.000) مائة وخمسة وثمانون مليون درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق

#### المادة الرابعة والعشرون

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية الهيئة الوطنية للمؤهلات عن السنة المالية 2015 بمبلغ (40.000.000) أربعون مليون درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق.

#### المادة الخامسة والعشرون

قدرت إيرادات ميزانية هيئة الإمارات للهوية عن السنة المالية 2015 بمبلغ (945.432.000) تسعمائة وخمسة وأربعون مليون وأربعمائة وأثنان وثلاثون ألف درهم، وقدرت المصروفات عن السنة المالية ذاتها بمبلغ (828.014.000) ثمانمائة وثمانية وعشرون مليون وأربعة عشر ألف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق .

#### المادة السادسة والعشرون

قدرت كل من مصروفات وإيرادات ميزانية الهيئة الاتحادية للمواصلات البرية والبحرية عن السنة المالية 2015 بمبلغ (93.070.000) ثلاثة وتسعون مليون وسبعون ألف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق.

#### المادة السابعة والعشرون

قدرت مصروفات وإيرادات ميزانية هيئة تنظيم قطاع الاتصالات عن السنة المالية 2015 بمبلغ (1.123.806.000) مليار ومائة وثلاثة وعشرون مليون وثمانمائة وستة آلاف درهم، وذلك وفقاً للجدول المرفق

#### المادة الثامنة والعشرون

تفوض وزارة المالية بإجراء المناقشات المالية اللازمة التالية، وذلك من الاعتمادات المالية المدرجة ضمن مجموعة المصاريف الأخرى:

1. تغطية المصروفات الفعلية لإلغاء التشعيب في المدارس الحكومية في وزارة التربية والتعليم.
2. دعم مبادرات الجهات الاتحادية الصادرة من مجلس الوزراء.
3. تغطية المصروفات الفعلية لمقرات وزارة الخارجية خارج الدولة.
4. تغطية المصروفات الفعلية لفروق تحويل العملة (رواتب - مخصصات الطلاب) في وزارة التعليم العالي والبحث العلمي.

#### المادة التاسعة والعشرون

لا يجوز لأي وزارة أو جهة اتحادية التقدم بطلب اعتمادات إضافية لبرامجها الحالية أو المقترحة خلال السنة المالية، إلا بعد تحديد نوع ومصادر تقديرات الإيرادات اللازمة لتمويل هذه الاعتمادات؛ استناداً إلى أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم (8) لسنة 2011 في شأن قواعد إعداد الميزانية العامة والحساب الختامي، أو بناء على توجيهات من رئيس مجلس الوزراء.

#### المادة الثلاثون

يعمل بهذا القانون اعتباراً من أول يناير 2015 وحتى 31 ديسمبر 2015، ويكون تنفيذه طبقاً لأحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم (8) لسنة 2011 في شأن قواعد إعداد الميزانية العامة والحساب الختامي.

#### المادة الواحد والثلاثون

على الوزراء، ورئيس المجلس الوطني الاتحادي، كل فيما يخصه تنفيذ هذا القانون، وينشر في الجريدة الرسمية.

خليفة بن زايد آل نهيان

رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة

صدر عنا في قصر الرئاسة بأبوظبي:

بتاريخ: 5 جمادى الآخرة 1436 هـ

الموافق: 25 مارس 2015 م